

Verzeichnis der Auftragserteilungen im Jahr 2012 - Elenco degli incarichi conferiti nell'anno 2012

Veröffentlichung gem. Art. 1, Absatz 127 des Gesetzes 662/1996 - Pubblicazione ai sensi dell'art. 1, comma 127, della legge 662/1996

Stand zum - Pubblicazioni dati al 31.12.2012

Name/Bezeichnung	Beauftragung - Lettera d'incarico		Dekret/Beschluss - Decreto/Delibera		Gegenstand des Auftrages	Beginn des Auftrages	Ende des Auftrages	Entrichteter Betrag
	Datum	Protokollnr.	Datum	Nr.				
Nominativo/Denominazione	Data	N. di protocollo	Data	N.	Descrizione dell'incarico	Inizio dell'incarico	Fine dell'incarico	Importo erogato
Buttarelli Riccardo	20.12.12	8824/12			Integrazione e l'aggiornamento di un'applicazione web per gestire set di immagini nell'ambito del Magazine online F3.01	20.12.12	31.12.12	Euro 2.200,00.-
Di Pasquale Antonio	18.12.12	8780/12			Incarico come responsabile del servizio di prevenzione e protezione	01.01.13	31.12.13	Euro 12.200,00.-
Tauber Alexander	18.12.12	8779/12			Auftragserteilung für Beratungsleistungen im Steuer- und Haushaltsbereich	01.01.13	31.12.13	Euro 6.026,28.-
Adams Mary	17.12.12	8718/12			Revisione linguistica di tre pubblicazioni in lingua inglese per la Facoltà di Design e Arti	17.12.12	31.12.12	Euro 200,00.-
Forsyth Helen Victoria	14.12.12	8705/12			Auftrag für autonome Arbeit als Weblektorin für die englische Sprache	01.01.13	31.12.13	Euro 5.846,64.-
Abate Verena Michaela	14.12.12	8704/12			Auftrag für autonome Arbeit als Weblektorin für die deutsche Sprache	01.01.13	31.12.13	Euro 5.760,00.-
Marconi Nadia	14.12.12	8703/12			Incarico di lavoro autonomo come lettrice web per la lingua italiana	01.01.13	31.12.13	Euro 5.760,00.-
Grasso Aldo	14.12.12	8694/12			Attività di consulenza relativa al convegno "Musik und Sprache" della Facoltà di Scienze della Formazione	19.12.12	21.12.12	Euro 500,00.-
Knaeble Jennifer	14.12.12	8693/12			Textrevision von englischen Texten der Fakultät für Design und Künste	14.12.12	31.12.12	Euro 1.200,00.-
Adami Martina	14.12.12	8690/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	03.12.12	15.12.12	Euro 720,00.-
Göbl Hans	14.12.12	8689/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	06.12.12	15.12.12	Euro 192,00.-
Codolo Andrea	13.12.12	8676/12			Realizzazione di un progetto grafico e impaginazione di testi	19.12.12	31.12.12	Euro 1.776,32.-
Von Walther Anton	12.12.12	8610/12			Rechtberatung der Universitätsbibliothek zum Thema Urheberrecht	01.01.12	31.12.12	Euro 2.818,82.-
Pichler Sigrid	06.12.12	8501/12			Übersetzung eines Artikels vom Deutschen ins Englische	06.12.12	31.12.12	Euro 1.200,00.-
Rainer Christian	05.12.12	8475/12			Übersetzung eines Abstracts vom Deutschen ins Englische	05.12.12	31.12.12	Euro 1.200,00.-
Schäfer Maria	05.12.12	8474/12			Übersetzung eines Abstracts vom Deutschen ins Englische	05.12.12	31.12.12	Euro 981,55.-

Meneghel Luca	04.12.12	8444/12			Realizzazione della parte fotografica di una nuova linea di cataloghi progettati dall'ufficio stampa, comunicazione e marketing	03.12.12	11.12.12	Euro 2.400,00.-
Seibstock Udo	03.12.12	8417/12			Weiterbildung für den Universitätsdirektor	04.12.12	31.12.12	Euro 5.662,80.-
Fill Emil	03.12.12	8407/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	14.11.12	15.12.12	Euro 0,00.-
Huck Christian	03.12.12	8406/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	22.11.12	15.12.12	Euro 236,60.-
Videsott Albert	03.12.12	8405/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	30.11.12	15.12.12	Euro 883,00.-
Guggenberger Johann	03.12.12	8404/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	30.11.12	15.12.12	Euro 642,40.-
Mater – generative design	30.11.12	8362/12			Consulenza grafica creativa e tecnica finalizzata alla progettazione e alla realizzazione di una App per iPad per la pubblicazione della Biblioteca universitaria "Costruire in legno"	30.11.12	31.01.13	Euro 12.100,00.-
Thornton Edwina	28.11.12	8316/12			Revisione linguistica di un testo inglese	28.11.12	29.11.12	Euro 80,00.-
Gola Muzio	27.11.12	8300/12			Svolgimento del "Seminario informativo sul sistema di qualità AVA"	03.12.12	03.12.12	Euro 666,75.-
Lifetime snc	23.11.12	8227/12			Svolgimento seminario per l'Ufficio tirocini e placement	27.11.12	28.11.12	Euro 726,00.-
Parolari Stefano	23.11.12	8254/12			Elaborazione grafico-creativa e la ricerca di fornitori per la stampa del "Report 2012" del CASE	23.11.12	10.12.12	Euro 4.170,33.-
Studio Traduc	23.11.12	8240/12			Übersetzung von der deutschen in die englische Sprache	01.11.12	15.11.12	Euro 740,52.-
Pentimalli Barbara	23.11.12	8238/12			Traduzione dall'italiano al francese	23.11.12	13.12.12	Euro 720,00.-
Gandini Gualtiero	23.11.12	8226/12			Svolgimento del "Seminario informativo sul sistema di qualità AVA" + rimborso delle spese	03.12.12	03.12.12	Euro 512,00.-
De Monte Frick Rosmarie	22.11.12	8223/12			Durchführung einer Textrevision	01.10.12	12.10.12	Euro 700,00.-
Stefanut Alessandra	20.11.12	8085/12			Graphische Gestaltung des Deckplattes für den Aktionsplan zum Strategieplan des Technologieparks	08.11.12	12.11.12	Euro 78,00.-
Senoner Anton	16.11.12	8032/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	14.11.12	15.12.12	Euro 816,00.-
Klauser Lars	16.11.12	8030/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	14.11.12	15.12.12	Euro 0,00.-
Rabensteiner Edeltraud	16.11.12	8028/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	09.11.12	15.12.12	Euro 980,00.-
Ellmerer Ernst	16.11.12	8027/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	09.11.12	15.12.12	Euro 1.080,00.-
Senoner Ute	16.11.12	8026/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	09.11.12	15.12.12	Euro 960,00.-

Arcaini Patrizia Tiziana	16.11.12	8025/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	13.11.12	15.12.12	Euro 1.330,20.-
Finelli Angelo	16.11.12	8024/12			Revoca e conferimento della procura	12.11.12	12.11.12	Euro 244,18.-
Forsyth Helen	16.11.12	8013/12			Übersetzung eines Abstracts vom Deutschen ins Englische	12.11.12	26.11.12	Euro 440,44.-
Schäfer Brigitte	16.11.12	8011/12			Übersetzung eines Präsentationstextes vom Deutschen ins Italienische	12.11.12	30.11.12	Euro 383,81.-
Colussi Daniele	16.11.12	8010/12			Contorno musicale in occasione delle Cerimonia di inaugurazione dell'Anno Accademico	15.11.12	15.11.12	Euro 70,00.-
Künig Florian	16.11.12	8009/12			Musikalische Umrahmung der eröffnugn des Akademischen Jahres	15.11.12	15.11.12	Euro 0,00.-
Virgata Francesco	16.11.12	8008/12			Contorno musicale in occasione delle Cerimonia di inaugurazione dell'Anno Accademico	15.11.12	15.11.12	Euro 70,00.-
Cambria Antonino	16.11.12	8007/12			Contorno musicale in occasione delle Cerimonia di inaugurazione dell'Anno Accademico	15.11.12	15.11.12	Euro 70,00.-
Schiavone Pasquale	16.11.12	8006/12			Contorno musicale in occasione delle Cerimonia di inaugurazione dell'Anno Accademico	15.11.12	15.11.12	Euro 70,00.-
Ballistreri Fabrizio	16.11.12	8005/12			Contorno musicale in occasione delle Cerimonia di inaugurazione dell'Anno Accademico	15.11.12	15.11.12	Euro 70,00.-
Giunta Pietro	16.11.12	8004/12			Contorno musicale in occasione delle Cerimonia di inaugurazione dell'Anno Accademico	15.11.12	15.11.12	Euro 70,00.-
Takahashi Mezuru	16.11.12	8003/12			Contorno musicale in occasione delle Cerimonia di inaugurazione dell'Anno Accademico	15.11.12	15.11.12	Euro 70,00.-
Asson Paola	13.11.12	7909/12			Betreuung der Lesenachmittage für Kinder an den Sitzen Bozen, Brixen und Bruneck	14.11.12	28.11.12	Euro 375,00.-
Verdross Martin	12.11.12	7890/12			Grafische Arbeiten für den Bereich „Presse, Kommunikation und Marketing“	15.11.12	15.12.12	Euro 1.272,00.-
Buzinkay Mark	12.11.12	7889/12			Zusammenfassung Jahresbericht der Bibliothek 2011 in einer Infografik sowie Visualisierung der zusammenfassenden Darstellung	07.11.12	30.11.12	Euro 150,00.-
Zemann Andreas	12.11.12	7888/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	07.11.12	15.12.12	Euro 0,00.-
Steinicke Ernst	12.11.12	7887/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	06.11.12	15.12.12	Euro 1.008,60.-
Holzer Christian	12.11.12	7886/12			Durchführung des Seminars „Führungskompetenz“ für Studenten und Absolventen der FUB	13.11.12	14.11.12	Euro 600,00.-
Egger Verena	12.11.12	7885/12			Übersetzung und Korrektur Ausschreibungstext vom Italienischen ins Deutsche	05.11.12	09.11.12	Euro 181,50.-
Pauer Franz	12.11.12	7884/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	05.11.12	15.12.12	Euro 480,00.-
Hotter Barbara	12.11.12	7883/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	31.10.12	15.12.12	Euro 960,00.-

Natter Barbara	12.11.12	7882/12			Betreuung der Lesenachmittage für Kinder an den Sitzen Bozen, Brixen und Bruneck	14.11.12	28.11.12	Euro 375,00.-
Giménez Eva Damiá	12.11.12	7881/12			Collaborazione all'interno del convegno "Lernen und Raum" organizzato dalla Facoltà di Scienze della Formazione	10.11.12	10.11.12	Euro 150,00.-
Malcolm Joan	12.11.12	7880/12			Traduzione dall'italiano all'inglese per la biblioteca universitaria	12.11.12	14.12.12	Euro 750,00.-
Rainer Verena	12.11.12	7879/12			Zuschlag für die Aufnahmen der Simultandolmetschungen beim Innovation Festival	29.09.12	29.09.12	Euro 1.331,00.-
Pomati Paolo	06.11.12	7765/12			Svolgimento del laboratorio di media training in lingua italiana e inglese per i professori e ricercatori della LUB	19.11.12	20.11.12	Euro 2.000,00.-
Palenscar Friedrich	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 996,10.-
Kühnelt Helmuth	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.406,70.-
Förb Rob Wolfgang	30.10.12	7677/12			Rückerstattung Spesen - Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	23.10.12	15.12.12	Euro 110,50.-
Miribung Vito	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.057,30.-
Forer Maria	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 496,00.-
Debiasi Verena	30.10.12	7677/12			Collaborazione alla redazione di domande per il test di ammissione al TFA + rimborso spese	23.10.12	15.12.12	Euro 974,50.-
Larcher Paolo	30.10.12	7677/12			Collaborazione alla redazione di domande per il test di ammissione al TFA + rimborso spese	23.10.12	15.12.12	Euro 1.022,40.-
Broccardo Alessia	30.10.12	7677/12			Collaborazione alla redazione di domande per il test di ammissione al TFA + rimborso spese	23.10.12	15.12.12	Euro 1.558,52.-
Di Gennaro Gianluigi	30.10.12	7677/12			Collaborazione alla redazione di domande per il test di ammissione al TFA	23.10.12	15.12.12	Euro 1.713,40.-
Bignotti Anna	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.498,70.-
Cecon Werther	30.10.12	7677/12			Collaborazione alla redazione di domande per il test di ammissione al TFA - annullato	23.10.12	15.12.12	Euro 0,00.-
Clementi Johann	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 874,00.-
Mair zu Niederwegs Veronika	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	23.10.12	15.12.12	Euro 960,00.-
Niederwolfgruber Karin	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.002,62.-
Ianesi Daniela	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	23.10.12	15.12.12	Euro 792,00.-
Gasser Andreas	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 939,90.-

Maurer Roswitha	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.025,20.-
Senoner Monika	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 564,00.-
Tessadri Isabella	30.10.12	7677/12			Collaborazione alla redazione di domande per il test di ammissione al TFA + rimborso spese	23.10.12	15.12.12	Euro 992,62.-
Rizzieri Claudia	30.10.12	7677/12			Collaborazione alla redazione di domande per il test di ammissione al TFA + rimborso spese	23.10.12	15.12.12	Euro 1.110,80.-
Zanella Monica	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.414,70.-
Überbacher Klaus	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.082,00.-
Unterkircher Julia	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 979,10.-
Von Grebmer Eduard	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK	23.10.12	15.12.12	Euro 0,00.-
Schmid Maria Elisabeth	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 975,00.-
Sporer Werner	30.10.12	7677/12			Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Prüfungsfragen für die Aufnahmeprüfung zum UBK + Spesenrückvergütung	23.10.12	15.12.12	Euro 1.056,10.-
Al Hazwani Amin	30.10.12	7673/12			Gestaltung Flyer und Postkarte für die Fakultät für Design und Künste	05.11.12	09.11.12	Euro 400,00.-
Congress Service	26.10.12	7626/12			Simultandolmetscherdienst bei der Tagung „Leistungsfähigkeit und Effizienz der öffentlichen Verwaltung als Beitrag zur substantiellen Gleichheit“ (3 Dolmetscher)	09.11.12	09.11.12	Euro 2.577,30.-
Asam Robert	26.10.12	7625/12			Durchführung des Medienseminars in dt. Sprache für Professoren und Forscher der FUB	21.11.12	21.11.12	Euro 750,00.-
Prior Jemma	26.10.12	7624/12			Relatrice e consulente didattico-linguistico all'evento „Nightshift“	08.11.12	08.11.12	Euro 327,18.-
Stefanut Alessandra	26.10.12	7623/12			Erstellung von Druckdaten für die Plakate für das Event „Nightshift“	29.10.12	02.11.12	Euro 650,00.-
Überegger Nadia	25.10.12	7584/12			Mitarbeit im Rahmen einer Umfrage für ein Forschungsprojekt der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik	25.10.12	24.11.12	Euro 500,00.-
Hofer David	25.10.12	7583/12			Mitarbeit im Rahmen einer Umfrage für ein Forschungsprojekt der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik	25.10.12	24.11.12	Euro 500,00.-
Hartmann Felix	25.10.12	7582/12			Mitarbeit im Rahmen einer Umfrage für ein Forschungsprojekt der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik	25.10.12	24.11.12	Euro 500,00.-
Forsyth Helen	24.10.12	7516/12			Übersetzung ins Englische des Ausschreibungstextes "Bekanntmachung für die Erteilung eines Auftrages für autonome Arbeit"	19.10.12	25.10.12	Euro 144,72.-
Egger Verena	24.10.12	7515/12			Dolmetschdienst Event "Giovani, creatività e innovazione" im Rahmen des Innovation Festivals	28.09.12	28.09.12	Euro 665,50.-
Zanini Kristin	24.10.12	7514/12			Dolmetschdienst Event "Giovani, creatività e innovazione" im Rahmen des Innovation Festivals	28.09.12	28.09.12	Euro 665,50.-

Rainer Verena	24.10.12	7513/12			Dolmetschdienst Event "Innovazione & Legalità" im Rahmen des Innovation Festivals	28.09.12	28.09.12	Euro 665,50.-
Bruno Leonora	24.10.12	7512/12			Servizio di interpretazione simultanea in occasione dell'intervento "Innovazione & Legalità" nell'ambito dell'Innovation Festival	28.09.12	28.09.12	Euro 665,50.-
Rocchi Massimo			Dekret - Decreto 24.10.2012	29/2012	Costituzione nel giudizio instaurato innanzi il TRGA sezione autonoma di Bolzano R.G. 230/2013 per la rappresentanza e difesa dell'Ateneo	24.10.12	05.04.13	Euro 8.723,77.-
Algranati Cristina	18.10.12	7389/12			Übersetzung ins Deutsche der Vorlage eines Beauftragungsschreibens zum Thema Arbeitssicherheit	17.10.12	19.10.12	Euro 368,71.-
Sordi Rachele	18.10.12	7388/12			Collaborazione in qualità di modella nell'ambito delle lezioni tenute dal Prof. Thuile della Facoltà di Design e Arti	26.10.12	11.01.13	Euro 960,00.-
Burger Irina	18.10.12	7386/12			Collaborazione in qualità di modella nell'ambito delle lezioni tenute dal Prof. Thuile della Facoltà di Design e Arti	26.10.12	11.01.13	Euro 960,00.-
Leoni Alice	18.10.12	7385/12			Attività di sartoria per il Design Festival	21.09.12	21.09.12	Euro 62,50.-
Eberl Ulrich	18.10.12	7384/12			Redner des Vortrags "Zukunft 2050 – Beiträge der Forschung zu einer lebenswerten Zukunft" im Rahmen des Innovation Festivals	28.09.12	28.09.12	Euro 2.117,00.-
Giordano Franz	18.10.12	7383/12			Collaborazione durante il convegno finale relativo al progetto di ricerca del Prof. Comploi	19.10.12	31.10.12	Euro 1.000,00.-
Girardi Emil	18.10.12	7382/12			Attività di supporto durante il convegno finale relativo al progetto di ricerca del Prof. Comploi (registrazioni audio/video, trascrizioni, comunicazioni ai partecipanti, riorganizzazione atti)	19.10.12	31.10.12	Euro 2.700,00.-
Cagol Eleonora	18.10.12	7381/12			Attività di supporto durante il convegno finale relativo al progetto di ricerca del Prof. Comploi (registrazioni audio/video, trascrizioni, comunicazioni ai partecipanti, riorganizzazione atti)	19.10.12	31.10.12	Euro 2.700,00.-
Galal Cherif	18.10.12	7380/12			Attività di supporto durante il convegno finale relativo al progetto di ricerca del Prof. Comploi	19.10.12	25.10.12	Euro 460,00.-
Cola Fabio	18.10.12	7378/12			Attività di supporto durante il convegno finale relativo al progetto di ricerca del Prof. Comploi	19.10.12	25.10.12	Euro 460,00.-
Weißes Kreuz	11.10.12	7225/12			Durchführung von zwei Erste-Hilfe Kursen im Rahmen der Arbeitssicherheit	16.11.12	26.11.12	Euro 3.840,00.-
Brown Inga	11.10.12	7224/12			Rückerstattung Reisespesen - Teilnahme bei der Ausstellung IVV in Hamburg	26.11.12	02.12.12	Euro 280,78.-
Keifl Evi	11.10.12	7223/12			Moderation der Fachtagung "Stadt der Zukunft"	25.10.12	25.10.12	Euro 1.185,80.-
Pastore Martina	11.10.12	7222/12			Simultandolmetschdienst bei der Fachtagung "Stadt der Zukunft" (2 Dolmetscher)	25.10.12	25.10.12	Euro 1.718,20.-
Eurac education	11.10.12	7221/12			Durchführung und Organisation der internen Schulung für das Verwaltungspersonal „Umgang mit Stresssituationen“	14.11.12	15.11.12	Euro 3.800,00.-
Salin Chiara	11.10.12	7220/12			Rimborso spese - Partecipazione alla mostra IVV	20.11.12	27.11.12	Euro 353,79.-
Prior Jemma	11.10.12	7219/12			Revisione e traduzione in lingua inglese di testi sul sito web	15.05.12	31.05.12	Euro 47,82.-
Prior Jemma	11.10.12	7218/12			Traduzione in lingua inglese dei passi del bando per l'assegnazione di borse di studio 2012/13	15.06.12	29.06.12	Euro 230,92.-

Conti Alan	11.10.12	7217/12			Stesura di 6 testi per la pubblicazione "UniResearch"	01.03.12	30.03.12	Euro 2.904,00.-
Mazzucato Paolo	11.10.12	7216/12			Stesura di 3 testi per la pubblicazione "UniResearch"	01.01.12	01.02.12	Euro 1.200,00.-
Bruno Leonora	11.10.12	7215/12			Traduzione simultaneo (it > < de) in occasione della Cerimonia d'apertura dell'anno Accademico 2012-13"	15.11.12	15.11.12	Euro 893,46.-
Faconti Anita	03.10.12	7068/12			Collaborazione alla realizzazione di un laboratorio artistico con bambini nelle spazio Lilliput della LUB	29.10.12	31.10.12	Euro 390,63.-
Mentzel Rita	03.10.12	7067/12			Collaborazione al laboratorio artistico con bambini nelle spazio Lilliput della LUB	29.10.12	31.10.12	Euro 768,75.-
Antonello Silvana	01.10.12	7037/12			Redazione di 45 domande per il test di ammissione al "Corso di laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria"	01.10.12	15.10.12	Euro 900,00.-
De Florian Umberto			Dekret - Decreto 01.10.12	26/2012	Costituzione nel giudizio instaurato innanzi il TRGA sezione autonoma di Bolzano R.G. 205/2012 per la rappresentanza e difesa dell'Università con decreto di incarico n. 26/2012	01.10.12	12.07.13	Euro 11.690,28.-
Santa Philipp	26.09.12	6970/12			Mitarbeit bei der Organisation der Langen Nacht der Forschung	17.09.12	17.09.12	Euro 570,00.-
Vavrinova Agnesa	26.09.12	6969/12			Mitarbeit bei der Organisation der Langen Nacht der Forschung	17.09.12	17.09.12	Euro 560,00.-
Walser Raphael	26.09.12	6968/12			Mitarbeit bei der Organisation der Langen Nacht der Forschung	17.09.12	17.09.12	Euro 710,00.-
Erschbamer Greta	26.09.12	6967/12			Mitarbeit bei der Langen Nacht der Forschung	28.09.12	28.09.12	Euro 62,50.-
Jin Miaquin	26.09.12	6966/12			Collaborazione alla Lunga Notte della Ricerca	28.09.12	28.09.12	Euro 62,50.-
De Marchi Alexa	26.09.12	6964/12			Collaborazione alla Lunga Notte della Ricerca	28.09.12	28.09.12	Euro 62,50.-
Winkler Silvia	26.09.12	6963/12			Mitarbeit bei der Langen Nacht der Forschung	28.09.12	28.09.12	Euro 50,00.-
Wöhle Chiara	26.09.12	6962/12			Mitarbeit bei der Langen Nacht der Forschung	28.09.12	28.09.12	Euro 70,00.-
Russo Daniel	26.09.12	6961/12			Collaborazione alla Lunga Notte della Ricerca	28.09.12	28.09.12	Euro 70,00.-
Spitaler Anna	26.09.12	6960/12			Mitarbeit bei der Langen Nacht der Forschung	28.09.12	28.09.12	Euro 62,50.-
Banna Yasmin	26.09.12	6959/12			Collaborazione alla Lunga Notte della Ricerca	28.09.12	28.09.12	Euro 70,00.-
Pirrone Marcella	26.09.12	6958/12			Consulenza legale del Rettorato	01.10.12	28.02.13	Euro 3.654,14.-
Linguatech snc	26.09.12	6956/12			Traduzione in inglese delle slides sul "Corso per il personale addetto a gestire l'evacuazione"	24.09.2012	28.09.12	Euro 822,80.-
Lambert Sabine	26.09.12	6955/12			Textrevision für das Kompetenzzentrum Sprachen	29.05.2012	12.06.12	Euro 543,40.-

Hanni Margit	26.09.12	6953/12			Collaborazione alla Lunga Notte della Ricerca	28.09.12	28.09.12	Euro 65,00.-
Kostas Turcinavicus	26.09.12	6952/12			Collaborazione alla Lunga Notte della Ricerca	28.09.12	28.09.12	Euro 70,00.-
Al Hazwani Amin	20.09.12	6892/12			Collaborazione all'organizzazione della Lunga Notte della Ricerca	17.09.12	30.09.12	Euro 280,00.-
Greco Lorenzo	20.09.12	6891/12			Collaborazione all'organizzazione della Lunga Notte della Ricerca	27.09.12	07.10.12	Euro 600,00.-
Schäfer Maria	20.09.12	6885/12			Simultandolmetschungen bei verschiedenen Veranstaltungen im Rahmen des Innovation Festivals	29.09.12	29.09.12	Euro 859,10.-
Lodolini Elena	20.09.12	6884/12			Servizio di interpretazione simultanea dell'intervento "Die dritte industrielle Revolution" nell'ambito dell'Innovation Festival	29.09.12	29.09.12	Euro 665,50.-
Bertaccini Bonoli Paolo	20.09.12	6882/12			Rimborso spese - Relatore all'Innovation Festival „Innovazione e legalità“ - pagamento diretto alloggio da parte dell'unibz	27.09.12	29.09.12	Euro 0,00.-
Mori Simone	20.09.12	6880/12			Relatore all'Innovation Festival „Rischi nello sviluppo del terzo mondo“ - pagamento diretto alloggio da parte dell'unibz	29.09.12	29.09.12	Euro 0,00.-
Mazzucato Paolo	20.09.12	6879/12			Moderazione dell'evento "Pronti partenza e via! Jetzt geht's los" nell'ambito dell'Innovation Festival	27.09.12	27.09.12	Euro 625,00.-
Barta Susanna	20.09.12	6878/12			Moderazione dell'evento "Pronti partenza e via! Jetzt geht's los" nell'ambito dell'Innovation Festival	27.09.12	27.09.12	Euro 617,10.-
Baritaud Thierry	20.09.12	6877/12			Relatore all'Innovation Festival „Recupero energia nei motori F1“ - pagamento diretto alloggio da parte dell'unibz	27.09.12	27.09.12	Euro 0,00.-
Tarfusser Cuno	20.09.12	6876/12			Rückerstattung Reisespesen - Referent beim Innovation Festival	29.09.12	29.02.12	Euro 386,00.-
Melis Maurizio	20.09.12	6874/12			Moderazione dell'evento "Smart City – Innovazioni quotidiane" all'Innovation Festival	28.09.12	28.09.12	Euro 1.497,50.-
Knaeble Jennifer	20.09.12	6870/12			Textrevision in englischer Sprache für die Ausstellung Handdruck im Rahmen des Design Festivals	17.09.12	17.09.12	Euro 45,00.-
Pirola Paola	20.09.12	6869/12			Servizio di interpretazione simultanea dell'intervento "Die dritte industriale Revolution" nell'ambito dell'Innovation Festival	29.09.12	29.09.12	Euro 665,50.-
Schmidt Jürgen	20.09.12	6881/12			Rahmenprogramm im Rahmen der Langen Nacht der Forschung (akrobatisch-artistische Einlagen am Haupteingang der Universität)	28.09.12	28.09.12	Euro 200,00.-
Kirk Timothy James	12.09.12	6731/12			Installation and setup of crystallographic data for the Faculty of Science and Technology	08.10.12	12.10.12	Euro 3.686,64.-
Sparber Maria	12.09.12	6730/12			Vorbereitung und Moderation der Klausurtagung des Fakultätsrates der Fakultät für Bildungswissenschaften	14.09.12	17.09.12	Euro 1.263,24.-
Stauber Julius	12.09.12	6729/12			Mitarbeit bei der Organisation der Langen Nacht der Forschung	10.09.12	30.09.12	Euro 970,00.-
Tauber & Partner	11.09.12	6714/12			Beratung der FUB in den Bereichen Steuern, Betriebswirtschaft, Recht und Buchhaltung	01.09.12	31.12.12	Euro 3.185,01.-
Ottolini Rossanna	07.09.12	6601/12			Servizio di interpretazione simultanea dell'intervento "La fame di energia può affamare l'uomo" nell'ambito dell'Innovation Festival	29.09.12	29.09.12	Euro 665,50.-

Cisotto Cristina	07.09.12	6600/12			Servizio di interpretazione simultanea dell'intervento "2050 – Forschen für eine gute Zukunft" nell'ambito dell'Innovation Festival	28.09.12	28.09.12	Euro 665,50.-
Egger Verena	07.09.12	6599/12			Simultandolmetschungen bei verschiedenen Veranstaltungen im Rahmen des Innovation Festivals	29.09.12	29.09.12	Euro 859,10.-
Zanini Kristin	07.09.12	6598/12			Simultandolmetschungen bei verschiedenen Veranstaltungen im Rahmen des Innovation Festivals	28.09.12	29.09.12	Euro 1.524,60.-
Rainer Verena	07.09.12	6597/12			Simultandolmetschungen bei verschiedenen Veranstaltungen im Rahmen des Innovation Festivals	27.09.12	29.09.12	Euro 1.524,60.-
Traduzioni STR	07.09.12	6603/12			Traduzione in inglese della Carta dei diritti e dei doveri degli studenti della Libera Università di Bolzano	10.09.12	17.09.12	Euro 242,00.-
Media Events	06.09.12	6536/12			Bereitstellung der Audio- und Lichtanlage, Auf- und Abbau der Anlage sowie Betreuung vor Ort während der musikalischen Veranstaltung anlässlich der "Langen Nacht der Forschung"	28.09.12	28.09.12	Euro 1.028,50.-
Parmeggiani Arno	06.09.12	6535/12			DJ für ein Event der "Langen Nacht der Forschung"	28.09.12	28.09.12	Euro 676,00.-
Farina Sergio	06.09.12	6534/12			Attività di tecnico audio nell'ambito di un concerto della "Lunga Notte della Ricerca"	28.09.12	28.09.12	Euro 600,00.-
Thaler Christian	06.09.12	6533/12			Rückerstattung Fahrtspesen zur Schulung Sesto San Giovanni (MI)	03.09.12	05.09.12	Euro 389,20.-
Linguatech snc	06.09.12	6532/12			Traduzione in inglese di due pagine web relative al riconoscimento in Italia di titoli accademici conseguiti all'estero e abbreviazione di carriera	31.08.12	07.09.12	Euro 465,85.-
Ravanelli Francesca	30.08.12	6306/12			Supporto agli ospiti della conferenza „Participatory Democracy & Social Development“ a Bressanone	06.09.12	08.09.12	Euro 190,00.-
Zadra Cinzia	30.08.12	6305/12			Supporto agli ospiti della conferenza „Participatory Democracy & Social Development“ a Bressanone	06.09.12	08.09.12	Euro 190,00.-
Prior Jemma	29.08.12	6284/12			Traduzione in inglese degli insegnamenti della Facoltà di Scienze della Formazione	28.08.12	06.09.12	Euro 346,06.-
Bruno Leonora	29.08.12	6283/12			Servizio di interpretazione simultanea dell'intervento del prof. Johann Dietrich Wörner nell'ambito dell'Innovation Festival (due interpreti)	27.09.12	27.09.12	Euro 1.384,24.-
Röggla Julia	29.08.12	6282/12			Mitarbeit beim Kreativworkshop für Kinder des Beirats für Chancengleichheit in Brixen	27.08.12	31.08.12	Euro 671,75.-
Natter Barbara	29.08.12	6281/12			Leitung des Kreativworkshops für Kinder des Beirats für Chancengleichheit in Brixen	27.08.12	31.08.12	Euro 1.281,25.-
Gapp Stefanie	20.08.12	5874/12			Unterstützung der Gäste bei der Konferenz „Participatory Democracy & Social Development“ in Brixen	06.09.12	08.09.12	Euro 190,00.-
Enrico Morteo	20.08.12	5873/12			Relatore all'Innovation Festival „Innovazione e Design. Casi di eccellenza“ - pagamento diretto alloggio da parte dell'unibz	28.09.12	28.09.12	Euro 1.145,14.-
Weißes Kreuz	20.08.12	5871/12			Durchführung der internen Schulung für das Verwaltungspersonal „Le misure salvavita“	05.10.12	05.10.12	Euro 720,00.-
Stübinger Gabriele	20.08.12	5870/12			Durchführung der internen Schulung für das Verwaltungspersonal „Training für das Gehirn – für ein Plus an Konzentration und Flexibilität“	18.10.12	19.10.12	Euro 1.784,40.-
C-Link	20.08.12	5869/12			Durchführung der internen Schulung für das Verwaltungspersonal „Excel Statistik und Auswertung von großen Datenmengen“	07.09.12	10.09.12	Euro 420,00.-

HILL & HILL GmbH - Hill Othmar	10.08.12	5863/12			Beratung und Unterstützung im Rahmen des Auswahlverfahrens für den/die Universitätsdirektor/in	15.07.12	31.08.12	Euro 12.000,00.-	
Blüml & Kaindl	07.08.12	5751/12			Erstellung von Bilderserien für die Ausstellung des Projekts "Demochange" sowie Kurieren der Ausstellung	01.09.12	30.09.12	Euro 4.300,00.-	
Höbel Elisabeth	07.08.12	5750/12			Grafische Gestaltung eines Flyers für eine Tagung der Fakultät für Naturwissenschaften und Technik	Sommer 2012	Sommer 2012	Euro 375,00.-	
Cullmann Petra	07.08.12	5749/12			Übersetzung von der deutschen in die englische Sprache	01.12.11	31.12.11	Euro 1.244,00.-	
Training & Beratung GbR	07.08.12	5746/12			Durchführung „Lehrgang FachtrainerIn nach EN ISO 17024 für Praktikumskoordinatorinnen“	04.09.12	09.01.13	Euro 12.783,20.-	
Catelli Domenico	19.07.12	5401/12			Revisione grafica delle pagine web della Libera Università di Bolzano	23.07.12	31.08.12	Euro 1.000,00.-	
Simma Benno	10.07.12	5114/12			Konzert „The Evil Travelling Show“ im Rahmen der „Langen Nacht der Forschung“ an der Freien Universität	28.09.12	28.09.12	Euro 1.132,56.-	
Roiger Benedikt Kaspar	09.07.12	5082/12			Layouten, Setzen und Umsetzen der Bibliothekszeitung der Freien Universität Bozen	01.07.12	31.07.12	Euro 880,00.-	
Malcolm Joan	06.07.12	5048/12			Traduzione dall'italiano all'inglese di un testo per il progetto "Demochange"	18.04.12	24.04.12	Euro 500,00.-	
Boiger Maximilain	05.07.12	5027/12			Konzipieren, grafische und fotografische Gestaltung sowie Umsetzung der Bibliothekszeitung der Freien Universität Bozen	01.07.12	31.07.12	Euro 560,00.-	
Castlunger Max	05.07.12	5017/12			Musikalische Umrahmung der Ausstellungseröffnung "Alpen-Himalaya"	13.06.12	13.06.12	Euro 182,47.-	
Valentin Emanuel	05.07.12	5016/12			Musikalische Umrahmung der Ausstellungseröffnung "Alpen-Himalaya"	13.06.12	13.06.12	Euro 150,00.-	
Antonello Silvana	22.06.12	4568/12			Redazione e revisione di domande per il test di ammissione al "Corso di laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria"	19.03.12	01.04.12	Euro 900,00.-	
Ciò Alberto	15.06.12	4288/12			Servizio di interpretazione simultanea in occasione del convegno "Umstrittene Denkmale", lingue italiano e tedesco (due interpreti)	20.09.12	22.09.12	Euro 4.380,20.-	
Reiterer Judith	14.06.12	4155/12			Durchführung einer Verbraucherbefragung für das Forschungsprojekt „Typische Lebensmittel für das Eggental“	15.06.12	31.07.12	Euro 125,00.-	
Arnold Patricia	12.06.12	4054/12			Beratung zum Thema Entwicklung und Realisierung von e-learning-Modulen für den Bachelor in Sozialarbeit + Spesenrückvergütung	02.05.12	02.05.12	Euro 379,90.-	
Pernthaler Giuri Marina	11.06.12	4010/12			Verfassen von Texten für booklet UniResearch	01.02.12	29.02.12	Euro 2.468,40.-	
Righi Luisa	11.06.12	3997/12			Traduzione "Bilancio sociale LUB 2010", DE>IT	05.03.12	09.03.12	Euro 1.500,00.-	
Studio Traduc	11.06.12	3990/12			Textrevision des deutschsprachigen Artikels „Strategien der Pluralbildung in zwei Südtiroler Dialekte“	11.06.12	13.07.12	Euro 519,59.-	
Studio Traduc	08.06.12	3969/12			Übersetzung eines Abstract der Tagung „Symptom Design“, DE>EN	08.06.12	15.06.12	Euro 43,56.-	
Maurer Jakob	08.06.12	3966/12			Teilnahme als Kurator bei der Vernissage "Gesellschaft-Form" anlässlich des "Designmay 2012" in Berlin	06.06.12	10.06.12	Euro 600,00.-	

Taschler Patrick	07.06.12	3910/12			Traduzione del testo intitolato "Mobiles Lernen", DE>ITA	07.06.12	29.06.12	Euro 445,64.-
Di Gioacchino Roberto	07.06.12	3909/12			Consulenza sull'analisi circa l'applicazione dei criteri di ammortamento presso la LUB in correlazione con la normativa comunitaria prevista dal VII Programma Quadro di Ricerca e Sviluppo Tecnologico	13.06.12	13.06.12	Euro 1.702,64.-
Pernthaler Giuri Marina	04.06.12	3827/12			Überarbeitung und textliche Korrektur Sozialbilanz FUB	01.03.12	31.03.12	Euro 1.234,20.-
Pitro Susanne	04.06.12	3826/12			Verfassen von Texten für booklet UniResearch	01.02.12	29.02.12	Euro 1.632,00.-
Studio Traduc	25.05.12	3586/12			Übersetzung der Studiengangsregelung des Masterstudienganges Energy Engineering, ITA>DE	25.05.12	29.05.12	Euro 740,52.-
Bringhenti Thomas	24.05.12	3550/12			Durchführung einer Verbraucherbefragung für das Forschungsprojekt „Typische Lebensmittel für das Eggental“	21.05.12	15.06.12	Euro 1.000,00.-
Klammer Hanna	24.05.12	3550/12			Durchführung einer Verbraucherbefragung für das Forschungsprojekt „Typische Lebensmittel für das Eggental“	21.05.12	15.06.12	Euro 1.000,00.-
Mair Benjamin	24.05.12	3550/12			Durchführung einer Verbraucherbefragung für das Forschungsprojekt „Typische Lebensmittel für das Eggental“	21.05.12	15.06.12	Euro 1.000,00.-
Romen Melanie	24.05.12	3550/12			Durchführung einer Verbraucherbefragung für das Forschungsprojekt „Typische Lebensmittel für das Eggental“	21.05.12	15.06.12	Euro 1.000,00.-
Prior Jemma	15.05.12	3283/12			Traduzione del bando per i corsi di dottorato, IT>EN	01.06.12	30.06.12	Euro 503,36.-
Aboshoshah Omar	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 225,00.-
Agreiter Evi	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 215,00.-
Altenberger Julia	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 215,00.-
Andergassen Julia	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 300,00.-
Barbieri Laura	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 175,00.-
Brunner Mark	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 290,00.-
Dalsass Andrea	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 275,00.-
Imaeva Luiza	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 180,00.-
Malgherini Laura	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 300,00.-
Manzoni Cristina	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 232,50.-
Maturi Alberto	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 300,00.-

Moretti Carlo	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 175,00.-
Pianezzola Giorgia	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 300,00.-
Pozzatti Arianna	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 205,00.-
Paltrinieri Lara	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 220,00.-
Pedrotti Jonathan	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 220,00.-
Salatino Ilaria	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 245,00.-
Schäfer Isabel	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 215,00.-
Schindele Irene	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 300,00.-
Seidel Alexandra	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 272,50.-
Steuere Miriam	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 300,00.-
Suffiotti Simona	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 260,00.-
Wohl Nadine Ramona	14.05.12	3232/12			Unterstützende Tätigkeiten bei der VHB Konferenz	30.05.12	02.06.12	Euro 170,00.-
Zanrosso Barbara Katerina	14.05.12	3232/12			Attività di supporto durante la conferenza VHB	30.05.12	02.06.12	Euro 300,00.-
Eggerz Arnbjörn	09.05.12	3112/12			Rückstattung Reisespesen - Moderation des Events "Aperitivo with the presidents"	08.05.12	08.05.12	Euro 98,00.-
Bruno Leonora	09.05.12	3110/12			Traduzione della descrizione del progetto "INTERREG Projekt – Regionalgeschichte der Behindertenhilfe", DE>IT	10.01.12	10.02.12	Euro 2.585,76.-
Studio Bonetti & Peroni	09.05.12	3105/12			Übersetzung eines Presstextes für die Messe „Salone del mobile“ in Mailand, ITA>EN	03.03.12	03.04.12	Euro 490,05.-
Reiche Florian	02.05.12	2979/12			Mitarbeit an der Ausarbeitung, Erstellung und Organisation des Werbematerials für das Event „Networking Time 2011“	01.08.11	31.12.11	Euro 1.627,50.-
Ex Libris	02.05.12	2977/12			Traduzione del "Codice etico della LUB", ITA> DE	02.05.12	11.05.12	Euro 592,90.-
Lifetime snc	02.05.12	2965/12			Svolgimento del seminario "Successful Job Application"	09.05.12	10.05.12	Euro 578,26.-
Lifetime snc	02.05.12	2963/12			Svolgimento del seminario "Personal Branding"	08.05.12	08.05.12	Euro 289,13.-
Sguotti Elisabetta	02.05.12	2959/12			Supporto dell'Ufficio del personale docente e ricercatore 2012	02.05.12	01.05.13	Euro 28.662,65.-

Bruschini Monica	23.04.12	2831/12			Training di serigrafia	07.05.12	18.05.12	Euro 2.000.-
Ghirigato Italo	23.04.12	2829/12			Svolgimento del corso di formazione "La gestione del conflitto sul lavoro"	02.05.12	17.05.12	Euro 1.620,00.-
Ghirigato Italo	23.04.12	2827/12			Svolgimento del corso di formazione "La competenza comunicativa sul lavoro"	03.05.12	07.05.12	Euro 1.620,00.-
Faconti Anita	18.04.12	2671/12			Collaborazione alla realizzazione del "workshop per bambini creativi unikids" nello spazio Lilliput	27.08.12	31.08.12	Euro 671,75.-
Mentzel Rita	18.04.12	2664/12			Collaborazione al laboratorio artistico del "workshop per bambini creativi unikids" nello spazio Lilliput della LUB	27.08.12	31.08.12	Euro 1.281,25.-
Studio Bonetti & Peroni	13.04.12	2565/12			Durchführung von verschiedenen Übersetzungen	13.04.12	20.04.12	Euro 1.415,70.-
Prior Jemma	09.04.12	3107/12			Traduzione in inglese di 5 pagine web	30.06.12	30.06.12	Euro 396,40.-
EURAC education	30.03.12	2313/12			Durchführung und Organisation des Seminars "Organizzare e condurre riunioni" zur internen Weiterbildung	16.04.12	17.04.12	Euro 3.200,00.-
Leitner Hermann	30.03.12	2311/12			Beratungstätigkeit betreffend Brandschutz und Statik	30.03.12	31.12.12	Euro 1.243,80.-
Höller Spögler Karin	30.03.12	2294/12			Mitarbeit bei der Verfassung von Prüfungsfragen	25.03.12	15.09.12	Euro 600,00.-
Seppi Sonja	29.03.12	2293/12			Durchführung des Kurses "Rio Abierto"	12.04.12	21.06.12	Euro 1.028,50.-
Herbst Spöttli Marta	29.03.12	2384/12			Verfassung und Übersetzung von Prüfungsfragen	15.03.12	15.09.12	Euro 1.400,00.-
Studio Bonetti & Peroni	29.03.12	2278/12			Durchführung einer Übersetzung	29.03.12	02.04.12	Euro 261,36.-
Studio Traduc	29.03.12	2275/12			Übersetzung eines Abstract von der deutschen in die englische Sprache	29.03.12	30.03.12	Euro 108,90.-
Lanthaler Franz	29.03.12	2267/12			Verfassung von Prüfungsfragen	15.03.12	15.09.12	Euro 600,00.-
Oberhammer Margit	29.03.12	2266/12			Verfassung von Prüfungsfragen	15.03.12	15.09.12	Euro 500,00.-
Bonfanti Marzia	29.03.12	2265/12			Stesura del regolamento tirocinio del TFA	15.03.12	15.09.12	Euro 600,00.-
Mair Pircher Notburga	29.03.12	2264/12			Verfassung von Prüfungsfragen	15.03.12	15.09.12	Euro 500,00.-
Parschalk Norbert	29.03.12	2263/12			Verfassung von Prüfungsfragen	15.03.12	15.09.12	Euro 200,00.-
Zanella Monica	29.03.12	2262/12			Redazione di domande per test di ammissione	25.03.12	15.09.12	Euro 600,00.-
Goebel Andreas	28.03.12	2248/12			Besetzung der Siebdruckwerkstatt der Fakultät für Design und Künste	01.04.12	30.04.12	Euro 2.164,00.-

Denti Roberta	27.03.12	2202/12			Traduzione dall'italiano all'inglese	01.03.12	31.03.12	Euro 125,84.-
Lifetime snc	26.03.12	2164/12			Seminario rivolto a studenti e neo-laureati	29.03.12	30.03.12	Euro 1.156,52.-
Punctum translation	20.03.12	2008/12			Durchführung einer Übersetzung	15.12.11	31.12.11	Euro 500,00.-
Studio Traduc	19.03.12	1989/12			Durchführung verschiedener Übersetzungen	19.03.12	23.03.12	Euro 479,16.-
Studio Bonetti & Peroni	19.03.12	1988/12			Durchführung von verschiedenen Übersetzungen	19.03.12	23.03.12	Euro 1.047,86.-
Burger Irina	08.03.12	1477/12			Collaborazione in qualità di modella nell'ambito delle lezioni tenute dal Prof. Thuile della Facoltà di Design e Arti	09.03.12	18.05.12	Euro 720,00.-
Studio Bonetti & Peroni	08.03.12	1422/12			Durchführung einer Übersetzung	08.03.12	12.03.12	Euro 95,59.-
Monichi Leonard	09.03.12	1486/12			Grafische Arbeiten für die Pressestelle	01.11.11	30.11.11	Euro 540,00.-
Prior Jemma	01.03.12	1263/12			Traduzione in inglese	14.02.12	21.02.12	Euro 363,05.-
Sordi Rachele	29.02.12	1248/12			Collaborazione in qualità di modella nell'ambito delle lezioni tenute dal Prof. Thuile della Facoltà di Design e Arti	09.03.12	18.05.12	Euro 720,00.-
Studio Bonetti & Peroni	28.02.12	1221/12			Traduzione del piano strategico del futuro parco tecnologico	28.02.12	30.03.12	Euro 3.315,40.-
Prior Jemma	27.02.12	1177/12			Traduzione dall'italiano all'inglese	27.02.12	28.02.12	Euro 289,43.-
Di Pasquale Antonio	22.02.12	1020/12			Incarico come responsabile del servizio di prevenzione e protezione	01.01.12	31.12.12	Euro 13.310,00.-
Sarzina Federica	20.02.12	982/12			Traduzione dall'italiano all'inglese	20.02.12	30.04.12	Euro 375,00.-
Consorzio Athena Sentoscrivo	20.02.12	977/12			Trascrizione del convegno in lingua italiana	20.02.12	20.03.12	Euro 1.062,86.-
Rahmad Mahendra	21.02.12	1016/12			Rimborso spese per partecipazione a convegno	25.11.11	27.11.11	Euro 812,27.-
Prior Jemma	21.02.12	1012/12			Traduzione e revisione linguistica in inglese	01.09.11	31.12.11	Euro 328,08.-
Denti Roberta	20.02.12	972/12			Traduzione dall'italiano all'inglese	20.01.12	31.01.12	Euro 341,20.-
Prior Jemma	20.02.12	962/12			Traduzione in inglese	15.02.12	28.02.12	Euro 100,67.-
Morales Fredy Leonel Archila	16.02.12	932/12			Guida durante l'escursione in Guatemala	19.02.12	26.02.12	Euro 650,00.-
Studio Traduc	16.02.12	891/12			Übersetzung und Korrektur	01.12.11	19.12.11	Euro 78,65.-

Congress Service	13.02.12	809/12			Traduzione simultaneo (it > < de) in occasione del convegno "Il finanziamento delle PMI"	09.02.12	09.02.12	Euro 1.718,20.-
Catelli Domenico	13.02.12	807/12			Aggiornamento dell'applicazione web per gestire set di immagini nell'ambito di un progetto di semestre della Facoltà di Design	01.01.11	31.12.11	Euro 1.175,00.-
Cavallini Elisa	13.02.12	803/12			Relatrice ad un seminario nell'ambito del progetto "Bescheinigung Sprachkompetenzen"	15.09.12	17.09.12	Euro 483,87.-
Coleselli Anton	13.02.12	802/12			Übersetzung vom Deutschen ins Italienische	01.12.11	31.12.11	Euro 1.448,40.-
Hryy Beihammer Eeva Kaisa	13.02.12	797/12			Durchführung einer Übersetzung	15.12.11	31.12.11	Euro 2.300,00
Marabello Carmelo	13.02.12	795/12			Traduzione	01.09.11	30.09.11	Euro 600,00.-
Owtram Francis	13.02.12	791/12			Revisione linguistica	19.12.11	31.12.11	Euro 430,00.-
Sparber Maria	13.02.12	782/12			Moderation eines Seminars	07.10.11	20.10.11	Euro 1.329,79.-
Forsyth Helen Victoria	25.01.12	475/12			Traduzione nella lingua inglese		05.12.11	Euro 321,74.-
Prior Jemma	16.01.12	256/12			Traduzione per un esame	01.12.12	07.12.12	Euro 977,78.-
think consult Unternehmensberatung, Piller Frank T.	k.A.	k.A.			Redner im Rahmen des Innovation Festivals	27.09.12	27.09.12	Euro 5.500,00.-
Prior Jemma	k.A.	k.A.			Textrevision eines englischsprachigen Artikels	12.11.12	26.11.12	Euro 151,01.-
Taiana Silvano			Beschluss - Delibera 28.01.11	92/2011	Rechnungsprüfer - Revisore dei conti	01.01.12	31.12.12	Euro 10.193,04.-
Verdorfer Hansjörg			Beschluss - Delibera 28.01.11	92/2011	Rechnungsprüfer - Revisore dei conti	01.01.12	31.12.12	Euro 2.516,80.-
Battisti Renata			Beschluss - Delibera 28.01.11	92/2011	Rechnungsprüfer - Revisore dei conti (Vertreterin der Provinz Bozen; ernannt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 115 vom 31.01.2011) - institutionelle Tätigkeit	01.01.12	31.12.12	Euro 0,00.-